



**UNE VERSION ÉLECTRONIQUE
DE CE RAPPORT EST DISPONIBLE À
EDUCALOI.QC.CA/RAPPORT13-14**



UN SOUTIEN INESTIMABLE POUR UNE MISSION AUX MULTIPLES DÉFIS



Assurer la survie de nos services au public, sensibiliser les citoyens à l'importance de connaître leurs droits et obligations, parler de droit sur les bancs d'école et mobiliser les intervenants scolaires autour de cette grande idée, rassembler la communauté juridique autour de la place essentielle de l'information et de l'éducation juridiques dans notre société et pour l'amélioration de notre système de justice, convaincre les organisations de la nécessité d'offrir à la population des outils de communication juridique clairs, maintenir à jour des centaines de contenus informatifs dans une société où le droit est en perpétuel changement, développer l'expertise de notre équipe pour continuer à mieux servir le public, assurer une diffusion optimale de nos ressources et de notre marque pour joindre un plus grand nombre de citoyens... Bref, de grands défis pour un organisme de bienfaisance aux ressources limitées.

De nombreux défis que nous avons relevés, une fois de plus, grâce au dévouement, au soutien et à l'appui d'organisations et de professionnels qui placent toujours le citoyen au centre de leurs préoccupations.

Le soutien de nos membres partenaires que sont le Barreau du Québec, la Chambre des notaires et la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ) a joué un rôle central pour surmonter les nombreux défis qui se sont présentés en 2013-2014. Votre appui nous permet de jeter les bases à des activités fondamentales en matière d'information et d'éducation juridiques. Je tiens également à souligner l'appui des ministères de la Justice du Canada et du Québec. Merci de croire au caractère essentiel de la mission d'Éducaloi!

Merci également aux nombreux partenaires, collaborateurs, commanditaires et bénévoles qui nous ont permis de réaliser des projets déterminants tant pour les citoyens que pour notre organisme.

Enfin, merci au conseil d'administration et à l'équipe d'Éducaloi. Votre créativité inouïe nous permet de relever les défis quotidiens que représente notre mission. Je profite aussi de l'occasion pour souligner le travail exceptionnel accompli par M^e Guy Mercier qui a siégé à notre conseil d'administration de 2005 jusqu'en décembre dernier.

Des défis importants attendent Éducaloi en 2014-2015. Ces défis s'ajoutent assurément à ceux qui sont au cœur de notre réalité d'organisme de bienfaisance, de notre mission et d'un meilleur accès à la justice pour tous.

Orientations stratégiques, campagne de financement, notoriété et mobilisation tant de l'État que de la communauté juridique sur la place fondamentale de l'information et de l'éducation juridiques dans notre société. Il s'agit, certes, de défis colossaux auxquels nous sommes prêts à nous attaquer et pour lesquels nous aurons besoin de vous tous! À bientôt!



**DE GRANDS DÉFIS
POUR UN ORGANISME
DE BIENFAISANCE AUX
RESSOURCES LIMITÉES.**

Michel Bouchard
Président du conseil



RÉUSSIR ENSEMBLE

Éducaloi est un organisme sans but lucratif qui s'est donné la mission d'informer les Québécois et les Québécoises de leurs droits et de leurs obligations en mettant à leur disposition de l'information juridique de qualité, diffusée dans un langage simple et accessible.

Au terme de cet exercice financier, j'aimerais pouvoir écrire : mission accomplie ! Mais je sais très bien que le chemin à parcourir pour y arriver sera encore long et semé d'embûches.

Voilà pourquoi le quotidien des membres de l'équipe d'Éducaloi constitue un incroyable mélange de motivation et d'incertitudes.

L'année qui se termine a certainement été l'année la plus éprouvante depuis la création d'Éducaloi en mars 2000. Confrontés à un important déficit financier au début de l'exercice, nous avons dû, dans un contexte économique difficile, faire preuve de beaucoup de créativité et de détermination pour maintenir nos services. En plus de garder le cap, il a aussi fallu trouver le moyen de faire face à d'innombrables défis : manque de ressources, besoins grandissants, système de justice en pleine mutation et évolution technologique perpétuelle, tout cela au rythme d'une véritable révolution en matière de communication et d'échanges citoyens.

Pour arriver à relever cet immense défi, nous avons dû ajouter aux ingrédients habituels de notre recette que sont l'engagement, la créativité, le talent et le professionnalisme, une énorme dose de collaborations et d'appuis. Et aujourd'hui, c'est le moment de vous dire merci.

Partenaires financiers, bénévoles, donateurs, participants à notre événement-bénéfice, clients et collaborateurs, votre confiance, votre engagement et vos actions nous ont permis de relever des défis que nous ne pouvions pas relever seuls ! Nous vous présentons dans ce rapport annuel les résultats de vos efforts et vous constaterez que vous avez toutes les raisons d'être fiers de votre contribution !

Pour ma part, la dernière année m'inspire une réflexion que je souhaite partager avec vous. L'éducation et l'information juridiques ne doivent pas être traitées comme des accessoires que l'on peut mettre de côté lorsque les temps sont difficiles. Au contraire, il est fondamental de considérer ce type d'actions comme des ressources essentielles à la base d'un système de justice crédible et fonctionnel.

Nous sommes fiers de tout le travail qui a été accompli au cours des 14 dernières années et cela nous fait toujours chaud au cœur de recevoir vos félicitations. Cette année, plus que jamais, nous sommes particulièrement reconnaissants à ceux et celles qui, en plus de nous avoir félicités, ont décidé de passer à l'action. Merci !

Enfin, le moment est tout désigné pour remercier chaleureusement les membres de notre conseil d'administration pour leur confiance et leur importante contribution à notre organisation. Quel plaisir de travailler avec vous tous !

Vous me permettrez un mot tout particulier pour le président de notre conseil, M^e Michel Bouchard. Je vous remercie, maître Bouchard, d'avoir accepté de mettre Éducaloi à l'ordre du jour de votre projet de retraite ! Votre contribution à notre organisation est inestimable, un grand merci.

Enfin, le mot de la fin va à ceux et celles qui travaillent au quotidien à la réalisation de la mission d'Éducaloi. Vous êtes inspirants et vous avez toute mon admiration, merci beaucoup !

**L'ÉDUCATION ET
L'INFORMATION JURIDIQUES
NE DOIVENT PAS ÊTRE
TRAITÉES COMME DES
ACCESSOIRES QUE L'ON PEUT
METTRE DE CÔTÉ LORSQUE
LES TEMPS SONT DIFFICILES.**



Nathalie Roy
Directrice générale

**UNE MOBILISATION
INÉGALÉE AU SERVICE
DE L'ACCÈS À LA JUSTICE**







**UNE MOBILISATION
INÉGALÉE
AU SERVICE
DE L'ACCÈS
À LA JUSTICE**



POUR SUIVRE NOS ACTIVITÉS D'INFORMATION ET D'ÉDUCATION JURIDIQUES

«L'ADHÉSION DE LA COMMUNAUTÉ JURIDIQUE À LA MISSION D'ÉDUCALOI CONSTITUE UNE PREUVE INCONTESTABLE DE L'IMPORTANCE QUE CELLE-CI ACCORDE AUX CITOYENS. AU NOM DE LA POPULATION QUÉBÉCOISE, MERCI DE NOUS PERMETTRE DE POURSUIVRE NOS ACTIVITÉS D'INFORMATION ET D'ÉDUCATION JURIDIQUES!»

M^e François Bibeau

Vice-président du conseil
d'administration, Éducaloi

On ne peut parler d'accès à la justice, sans parler d'information et d'éducation juridiques. Ce concept, la communauté juridique l'a bien compris!

En 2013-2014, Éducaloi a dû mettre en œuvre des activités de financement pour poursuivre ses activités au service de la population québécoise. La communauté juridique s'est donc mobilisée pour soutenir et reconnaître le rôle essentiel joué par Éducaloi dans notre société.



UNE PREMIÈRE SOIRÉE-BÉNÉFICE AU PROFIT DE L'INFORMATION ET DE L'ÉDUCATION JURIDIQUES

C'est le 20 novembre 2013 que s'est tenue la toute première soirée-bénéfice d'Éducaloi. Cet événement unique a rassemblé plus de 200 personnes issues d'horizons divers, toutes venues soutenir les actions d'Éducaloi.

Une programmation pour tous les goûts!

- › Conférence de M^e Jean Charest sur l'importance du langage clair en droit
- › Encan silencieux
- › Soirée dînatoire

PRÈS DE
65 000\$
AMASSÉS



INVESTIS DANS NOS PROGRAMMES
D'ÉDUCATION JURIDIQUE ET
POUR LA MISE À JOUR DE
CONTENUS WEB



Des participants de la soirée-bénéfice d'Éducaloi croqués sur le vif lors de la soirée dînatoire.

**MERCI
AUX COMMANDITAIRES
QUI ONT PERMIS
LA TENUE DE
CETTE SOIRÉE**

- › Le Centre d'accès à l'information juridique (CAIJ)
- › La Chambre des notaires
- › McCarthy Tétrault
- › Power Corporation du Canada
- › Les Éditions Yvon Blais
- › Norton Rose Fulbright
- › La Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)

**MERCI
AU GROUPE
MONTPETIT**

Groupe Montpetit a versé, dans le cadre de la soirée, une somme de 10 000 \$ visant à réaliser un projet d'éducation juridique.

Merci également aux nombreux donateurs de l'encan silencieux qui ont contribué au succès de l'événement.

**MERCI
SPÉCIAL
À NOTRE
CONFÉRENCIER
INVITÉ**

M^e Jean Charest qui, par sa passion, a su transmettre l'essence même de notre mission.

Enfin, merci à tous les participants qui ont manifesté leur appui à Éducaloi, soit par leur présence, ou encore par leur contribution à la réalisation de la soirée.

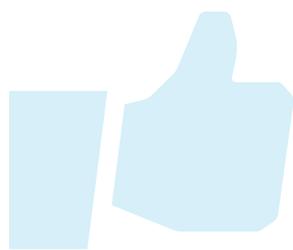
Nous vous donnons rendez-vous en mars 2015 pour la deuxième édition!



M^e Jean Charest lors de sa conférence qui s'est tenue dans le cadre de la soirée-bénéfice d'Éducaloi.

NOUVEAU SYSTÈME DE DONNS EN LIGNE

LES VISITEURS DE NOTRE SITE
WEB PEUVENT DÉSORMAIS
EFFECTUER UN DON EN LIGNE
VIA UN SYSTÈME CONVIVIAL.
RENDEZ-VOUS AU
EDUCALOI.QC.CA/DON.



DES ORGANISATIONS QUI OFFRENT GRACIEUSEMENT LEURS SERVICES À ÉDUCALOI

MERCI AUX NOMBREUSES ORGANISATIONS QUI S'IMPLIQUENT DANS LA RÉALISATION DE NOTRE MISSION EN NOUS PERMETTANT D'UTILISER GRACIEUSEMENT OU À COÛTS RÉDUITS LEURS SERVICES ET PRODUITS:

- › Éditions Yvon Blais
- › Emploi-Québec
- › Google Ad Grants
- › Microsoft
- › Norton Rose Fulbright
- › SOQUIJ
- › Symantec
- › Wilson & Lafleur
- › Wolters Kluwer

ÉDUCALOI EN CHIFFRES (2013-2014)

REVENUS

Partenaires corporatifs et ministères	855 098 \$
Projets	626 476 \$
Services aux organisations	210 718 \$
Soirée-bénéfice et dons	128 750 \$
Revenus et subventions diverses	46 505 \$

TOTAL 1 867 547 \$

DÉPENSES

Ressources humaines (internes et externes)	1 305 453 \$
Informatique	25 421 \$
Développement et réalisation	241 684 \$
Réalisation soirée-bénéfice	65 982 \$
Administration	207 285 \$

TOTAL 1 845 825 \$

EXCÉDENT SUR LES REVENUS 21 722 \$

15 000 \$ DES EXCÉDENTS DES REVENUS SUR LES DÉPENSES ONT ÉTÉ ATTRIBUÉS À L'ACHAT DE MATÉRIEL INFORMATIQUE, CE QUI NOUS A PERMIS DE RATTRAPER LE RETARD DES ANNÉES PRÉCÉDENTES!

**UN SOUTIEN CAPITAL
POUR DES SERVICES
ESSENTIELS**





**UN SOUTIEN
CAPITAL POUR
DES SERVICES
ESSENTIELS**



MAINTENIR NOS SERVICES À LA POPULATION. VOILÀ LE GRAND DÉFI D'ÉDUCALOI!

**«IL EST ESSENTIEL
QUE NOS RESSOURCES
D'INFORMATION
SOIENT MAINTENUES,
BONIFIÉES ET DIFFUSÉES
À GRANDE ÉCHELLE.
C'EST AU CŒUR DE
NOTRE MISSION. GRÂCE
À LEUR SOUTIEN, NOS
PARTENAIRES JOUENT
UN RÔLE IMPORTANT EN
NOUS AIDANT À REMPLIR
NOTRE RÔLE D'INFORMER
ET DE COMMUNIQUER
AVEC LES CITOYENS.
MERCİ DE NOUS AIDER
À REJOINDRE DES
MILLIONS DE QUÉBÉCOIS
ANNUELLEMENT!»**

Caroline Boily

Éditrice en chef Web, Éducaloi

Pour établir les bases de ce financement essentiel, nous pouvons compter sur nos partenaires de longue date : le Barreau du Québec, la Chambre des notaires et la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ) ainsi que sur les ministères de la Justice du Canada et du Québec.

Entretien, mise à jour et développement de educaloi.qc.ca, diffusion à grande échelle de nos contenus d'information, sensibilisation du public et programmes scolaires ne sont que quelques exemples des activités pour lesquelles Éducaloi doit assurer une pérennité. La contribution des organisations phares en justice que sont nos membres partenaires joue ainsi un rôle crucial pour la survie de nos services aux citoyens qui ont des besoins grandissants en matière d'information et d'éducation juridiques.

EDUCALOI.QC.CA EN CONSTANTE ÉVOLUTION



En 2013-2014, les statistiques de fréquentation de notre site Web ont explosé! Fiers des résultats obtenus à la suite de la refonte de educaloi.qc.ca, nous avons mis en place plusieurs stratégies qui nous permettent d'assurer une présence accrue auprès de la population québécoise.

Signe que le Web est une source d'information incontournable pour le public et que celui-ci a des besoins de plus en plus grands en matière d'information juridique, notre site Web a atteint le nombre record de **2 382 564 visites**, marquant ainsi une augmentation de 71% par rapport à l'année dernière.



2 382 564
VISITES
MARQUANT
AINSI UNE
AUGMENTATION DE
71%

UN SITE RÉCOMPENSÉ TROIS FOIS PLUTÔT QU'UNE!

CLEARMARK AWARDS 2013

Prix distinction dans la catégorie « Site Web - Organismes à but non lucratif »

CONCOURS DES OCTAS 2013

Finaliste dans la catégorie « Solutions d'affaires - Logiciels libres »

PRIX BOOMERANG 2013

Gagnant d'un prix dans la catégorie « Site ou application à but non lucratif »

À SURVEILLER EN 2014-2015 :

Le site d'Éducaloi est finaliste pour un prix NUMIX qui récompense l'excellence des médias numériques du Québec. À suivre!



DES CONTENUS WEB COLLÉS À LA RÉALITÉ DES CITOYENS



En plus de nos centaines d'articles traditionnels d'information, nous avons développé, en 2013-2014, des stratégies éditoriales qui visent à générer un plus grand intérêt des citoyens en ce qui a trait à l'information juridique. Ainsi:

- › **17 articles d'actualité** ont été conçus pour expliquer la dimension juridique de grands sujets qui ont fait la une
- › **5 dossiers thématiques** regroupant différents articles sur un sujet donné ont été créés pour permettre une diffusion plus large et mieux ciblée

5
DOSSIERS
THÉMA-
TIQUES

17
ARTICLES
D'ACTUA-
LITÉ



CONSULTÉES 21 961 FOIS*

ACTUALITÉS JURIDIQUES EXPLIQUÉES AU FIL DES MOIS

MAI 2013

- › Niqabs devant les tribunaux : la recherche d'un équilibre

JUIN 2013

- › Prière à Saguenay : liberté de religion et constitution
- › Nouveaux passeports électroniques pour les Canadiens
- › Le Registre des armes à feu et le partage des compétences

JUILLET 2013

- › Les événements de Lac-Mégantic : comprendre ce qu'est la négligence criminelle
- › À qui appartient la lune ?
- › L'agression sexuelle et le délai pour poursuivre

AOÛT 2013

- › Le consentement au don d'organes : comment ça fonctionne ?

OCTOBRE 2013

- › Comment fonctionnent les élections municipales ?

- › L'aide juridique : plus accessible que jamais
- › Le comment et le pourquoi d'une enquête préliminaire
- › Des lois à saveur... d'Halloween

NOVEMBRE 2013

- › La Cour d'appel exige un nouveau procès pour Guy Turcotte
- › La journée mondiale de l'enfance : commémoration d'une longue évolution des droits de l'enfant

DÉCEMBRE 2013

- › La Cour suprême donne raison à Claude Robinson et revoit à la hausse les montants auxquels il a droit

JANVIER 2014

- › Commission parlementaire sur la Charte : la parole au public

MARS 2014

- › Pas de recours permis devant la Cour suprême : Guy Turcotte doit subir un nouveau procès

CONSULTÉS 53 494 FOIS**

DES DOSSIERS THÉMATIQUES QUI INTÉRESSENT

DIVORCE ET SÉPARATION :

Ce qu'il faut savoir quand la famille éclate

PETIT GUIDE DU LOGEMENT :

Mieux vivre ensemble

SANTÉ :

Petit guide à l'intention des femmes

CONGÉ ET VACANCES :

À quoi ai-je droit ?

LA COUR DES PETITES CRÉANCES :

Se représenter seul

* Nombre de consultations de l'ensemble des actualités juridiques pour l'année 2013-2014.

** Nombre de consultations de l'ensemble des dossiers thématiques pour l'année 2013-2014.



DES CONTENUS WEB FACILES À TROUVER

Les internautes québécois peuvent facilement trouver réponses à leurs questions juridiques grâce à la présence accrue de nos contenus Web sur le moteur de recherche Google.

En 2013-2014, nous avons poursuivi nos efforts d'optimisation de nos contenus sur le Web afin d'être toujours plus présents avec la bonne information, au bon moment.

educaloi.qc.ca profite d'un *Page Rank* de 7, ce qui assure à ses contenus une plus grande visibilité sur le moteur de recherche Google. Cette cote est attribuée par Google à l'ensemble des sites qui composent l'écosystème Web.

Les contenus Web d'Éducaloi sont rédigés de façon à s'adapter aux modes de recherche de l'internaute sur le Web et aux paramètres technologiques de Google. Cette stratégie assure une présence optimale sur le moteur de recherche.

Grâce au programme de *Google Ad Grants* pour les organismes de bienfaisance, Éducaloi profite gratuitement du système publicitaire AdWords de Google. En 2013-2014, les différentes campagnes que l'on pouvait voir sur le moteur de recherche ont permis de générer **270 000 visites** sur notre site. Une augmentation de près de 25 000 visites par rapport à 2012-2013!

Plusieurs sites Web font référence aux contenus d'information d'Éducaloi afin d'offrir à leurs visiteurs une information complète et fiable.



**UNE AUGMENTATION
DE PRÈS DE**

**25 000
VISITES
PAR RAPPORT À
2012-2013!**

MÉDIAS SOCIAUX ET INFOLETTRES: DE PLUS EN PLUS D'ABONNÉS!



Intéresser, informer et sensibiliser la population au droit. Il s'agit là d'un bien grand défi! Pour y parvenir, Éducaloi mise depuis quelques années sur des canaux de communication qui permettent une fidélisation, une interaction et une récurrence informative.



PAGE FACEBOOK
7088 FANS

PAGE FACEBOOK JEUNESSE
1102 FANS

TWITTER @EDUCALOI
**PLUS DE
2000 ABONNÉS**

*données pour la période
du 1^{er} avril 2013 au 31 mars 2014.

**7000
ABONNÉS**

**L'INFOLETTE
MES DROITS ET
OBLIGATIONS
LANCÉE EN
OCTOBRE 2013!**

- › Édition complètement revampée de notre infolettre destinée au grand public:
 - Articles d'information liés à l'actualité et aux préoccupations de la population
 - Capsules vidéo
 - Dossiers spéciaux
 - et plus!
- › **Envoyée mensuellement à plus de 7000 abonnés**

**2500
ABONNÉS**

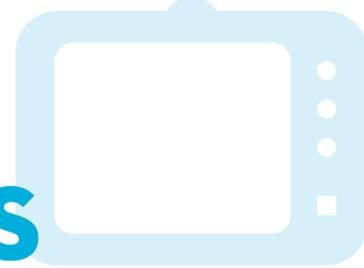
**L'INFOLETTE
BULLETIN SCOLAIRE
POURSUIT
SA LANCÉE !**

- › Infolettre destinée aux enseignants et aux intervenants scolaires:
 - Présentation de nos activités et ressources pédagogiques
 - Actualités et ressources pertinentes liées à l'éducation juridique
- › **Envoyée quatre fois par année à plus de 2500 abonnés**



M^e Ariane Charbonneau d'Éducaloi en compagnie de Marc-André Coallier et Antoine Mongrain, animateur et coanimateur de l'émission *Libre-service*, lors d'une chronique d'Éducaloi.

ÉDUCALOI CONSOLIDE SA PRÉSENCE NÉCESSAIRE DANS LES MÉDIAS D'INFORMATION



Utiliser des canaux de communication bien établis pour informer le public là où il se trouve. Voilà l'essence de nos partenariats médias.

VUES ET VOIX CANAL M

8
CHRONIQUES
D'INFORMATION
JURIDIQUE

LIBRE-SERVICE MATV

26
CHRONIQUES
D'INFORMATION
JURIDIQUE



M^{re} Lisanne Blanchette et M^{re} Nathalie Roy en compagnie de l'animateur de Libre-service, Marc-André Coallier.

LES LECTEURS DE PROTÉGEZ-VOUS

ONT ÉGALEMENT PU
EN APPRENDRE PLUS
SUR ÉDUCALOI GRÂCE
À UN PARTENARIAT
PUBLICITAIRE VISANT
CERTAINS GUIDES
PRATIQUES.

CAHIERS SPÉCIAUX POUR LES HEBDOS QUÉBÉCOIS LES CAHIERS DU TEXTUEL

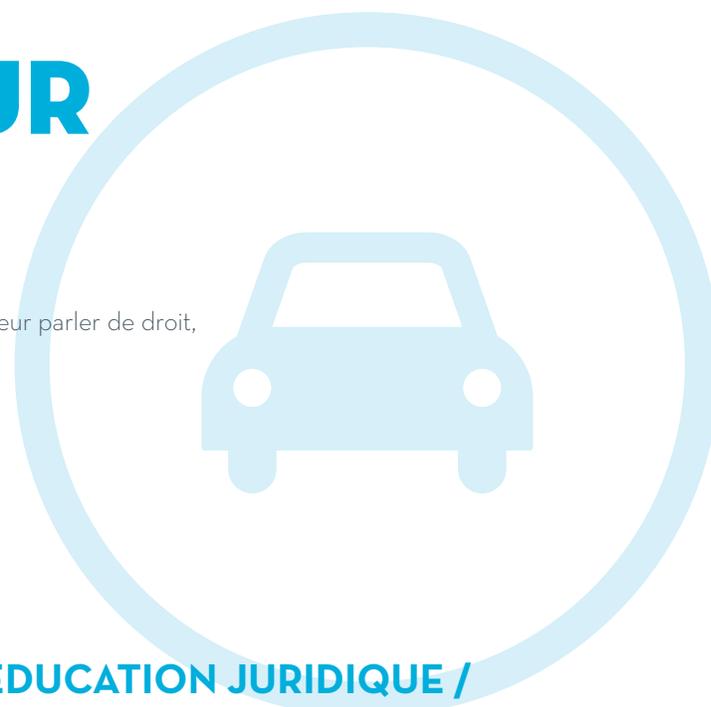
Préparation d'une page
d'information juridique par
mois mise à la disposition
des hebdos (disponibles à
compter d'avril 2014)

D'AUTRES MÉDIAS QUI ONT FAIT APPEL À NOUS

- › La Presse et La Presse+
- › Radio-Canada
- › CIBL
- › Protégez-Vous

ÉDUCALOI SUR LE TERRAIN

En 2013-2014, nous sommes allés à la rencontre des gens pour leur parler de droit, d'information et d'éducation juridiques et d'accès à la justice.



INFORMER LES CITOYENS DE LEURS DROITS ET OBLIGATIONS / ÉVÉNEMENTS ET FORMATIONS GRAND PUBLIC

AVRIL 2013

SALON VISEZ DROIT

- › Kiosque d'information
- › Animation d'un procès simulé avec les élèves du Collège Jean-de-Brébeuf
- › Réalisation d'une pièce de théâtre avec le Collège international Marie de France

MAI 2013

JOURNÉE PORTES OUVERTES À LA CHAMBRE DE LA JEUNESSE

- › Kiosque d'information

LES RENDEZ-VOUS AVEC LA JUSTICE À LAVAL

- › Animation auprès des groupes de 6^e année

PARLER D'ÉDUCATION JURIDIQUE / ÉVÉNEMENTS SCOLAIRES

JUIN 2013

- › Congrès de l'Association professionnelle des animatrices et animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire du Québec

OCTOBRE 2013

- › Congrès de l'Association québécoise pour l'enseignement en univers social (AQEUS)
- › Journée pédagogique montréalaise

NOVEMBRE 2013

- › Congrès de la Société des professeurs d'histoire du Québec (SPHQ)
- › Congrès de l'Association québécoise en éthique et culture religieuse (AQECCR)
- › Congrès de l'Association québécoise des professeurs de français (AQPF)
- › Congrès du Québec Provincial Association of Teachers (QPAT)



Des étudiants en pleine activité d'éducation juridique au Salon Visez Droit 2013.

PROMOUVOIR L'INFORMATION ET L'ÉDUCATION JURIDIQUES / ÉVÉNEMENTS DE LA COMMUNAUTÉ JURIDIQUE

AVRIL 2013

- › Cours de perfectionnement du notariat
- › Sommet *Nouveau regard sur l'égalité devant la justice* de l'Association du Barreau canadien (ABC)

MAI 2013

- › Salon de l'emploi / secrétariat juridique (École des métiers de l'informatique, du commerce et de l'administration de Montréal)

JUIN 2013

- › Congrès annuel du Barreau du Québec

SEPTEMBRE 2013

- › Congrès annuel de l'Association des avocats et avocates de province (AAP)

OCTOBRE 2013

- › Congrès annuel de l'Association canadienne des organismes d'éducation et d'information juridiques (ACOEIJ)

MARS 2014

- › Cours de perfectionnement du notariat



M. Hubert David d'Éducaloi au congrès 2013 du Barreau du Québec.

**S'IMPLIQUER POUR
FORGER LA SOCIÉTÉ
DE DEMAIN**







**S'IMPLIQUER
POUR FORGER
LA SOCIÉTÉ
DE DEMAIN**



ÉDUCUER, SENSIBILISER ET INFORMER LES ADOLESCENTS



«NOS BÉNÉVOLES SONT AU CŒUR DU SUCCÈS DE NOS PROGRAMMES D'ÉDUCATION JURIDIQUE OFFERTS AUX ÉCOLES DU QUÉBEC. LEUR DÉVOUEMENT PERMET À DES MILLIERS DE JEUNES UN CONTACT POSITIF AVEC LA JUSTICE ET FAVORISE UNE RÉFLEXION ÉCLAIRÉE SUR DE NOMBREUSES RÉALITÉS DE LEUR QUOTIDIEN. AU NOM DE CES FUTURS CITOYENS, MERCI!»

M^e Geneviève Benoit

Coordonnatrice de projets,
Éducaloi

Outiller les enseignants et les intervenants scolaires pour leur permettre de parler de droit avec leurs élèves, sensibiliser le monde de l'éducation à l'importance de l'éducation juridique et mobiliser la communauté juridique autour de ce grand défi. Ce ne sont que quelques exemples de ce que nos nombreux bénévoles du milieu juridique et collaborateurs du milieu de l'éducation nous ont permis de poursuivre en 2013-2014.

Grâce à leur implication, des milliers d'adolescents de partout au Québec ont participé à des activités de sensibilisation au droit. Leur contribution aura également permis de rapprocher le monde de l'éducation et le monde juridique au profit de la jeunesse québécoise.

DES PROGRAMMES D'ÉDUCATION JURIDIQUE BIEN ÉTABLIS!

LES ATELIERS EN CLASSE

Le programme d'ateliers en classe poursuit sa lancée dans les écoles secondaires du Québec. Animée grâce à notre réseau bien établi de juristes bénévoles, notre offre de service, comportant cinq ateliers interactifs, permet de sensibiliser les élèves à différents aspects juridiques qui touchent leur quotidien et surtout, à prendre conscience que le droit est partout.

En 2013-2014, près de 5000 adolescents à travers la province ont eu la chance d'accueillir dans leur classe un professionnel du droit.

LES NOUVEAUTÉS 2013-2014 :

Un nouvel atelier conçu grâce au Fonds pour l'éducation et la saine gouvernance de l'Autorité des marchés financiers (AMF). L'atelier *À vos marques, prêts, investissez!* amène les élèves à poser un regard critique sur les bonnes pratiques des entreprises et le respect des lois qui les gouvernent.

Un nouveau système de gestion implanté sur le site Web d'Éducaloi qui permet d'arrimer de façon optimale les demandes des intervenants scolaires et les disponibilités de nos bénévoles. Une petite révolution qui permet de mieux répondre aux besoins des écoles tout en facilitant l'implication de nos juristes!

MERCI!
NOUS TENONS À SOULIGNER
L'APPORT ESSENTIEL DE NOS JURISTES
BÉNÉVOLES QUI FONT DE
CE PROGRAMME UNE ACTIVITÉ PHARE
EN MATIÈRE D'ÉDUCATION JURIDIQUE
AU QUÉBEC. NOUS TENONS ÉGALEMENT
À SOULIGNER L'IMPLICATION
DES NOMBREUX EMPLOYEURS
QUI CROIENT EN CE PROGRAMME
ET QUI PERMETTENT AINSI À LEURS
JURISTES DE CONTRIBUER
AU SUCCÈS DES ATELIERS
EN CLASSE D'ÉDUCALOI.



M. Bertrand St-Arnaud, alors ministre de la Justice, animant un atelier d'Éducaloi à l'école secondaire de Chambly.

MERCI

AU CENTRE D'ACCÈS
À L'INFORMATION JURIDIQUE
(CAIJ) AINSI QU'À LA SOCIÉTÉ
DES ÉCOLES DU MONDE DU BI DU QUÉBEC
ET DE LA FRANCOPHONIE (SÉBIQ)
QUI, PAR LEUR CONTRIBUTION, NOUS
PERMETTENT DE REMETTRE
LES DIFFÉRENTS PRIX AUX GAGNANTS.
NOUS TENONS ÉGALEMENT À SOULIGNER
L'APPUI DES MEMBRES DE NOTRE
COMITÉ DE LECTURE QUI ONT
LU ATTENTIVEMENT
TOUS LES TEXTES
DES PARTICIPANTS.

LES TROUSSES PÉDAGOGIQUES TÉLÉCHARGEABLES

Disponibles gratuitement sur notre site Web, les trousse pédagogiques permettent aux enseignants d'animer eux-mêmes une activité d'éducation juridique dans leur classe. Une dizaine de trousse, touchant une multitude de sujets, sont présentement mises à la disposition des enseignants.

NOUVEAUTÉS 2013-2014 :

Une trousse sur la justice pénale pour adolescents conçue grâce à l'appui du ministère de la Justice du Canada

Une trousse sur l'évolution du droit à l'avortement conçue sous la forme d'une situation d'apprentissage et d'évaluation (SAÉ)

LE CONCOURS DE RÉDACTION SUR LES DROITS DES ENFANTS

Véritable classique de nos programmes scolaires, le concours de rédaction sur la *Convention relative aux droits de l'enfant* a conquis, une fois de plus, les classes de 4^e et 5^e secondaire pour sa quatrième édition.

Les élèves doivent analyser la Convention et l'appliquer à des situations bien réelles, puis ils doivent rendre leur verdict dans un texte de 500 mots.

En 2013-2014, ce sont plus de 500 élèves des écoles secondaires francophones et anglophones qui ont soumis leurs textes dans le but de remporter l'un des prix en jeu! La cérémonie de remise de prix se tiendra en juin 2014 dans les écoles des gagnants.

MERCI!

MERCI AUX ENSEIGNANTS
QUI ONT MIS À NOTRE DISPOSITION
LEUR SAVOIR, CE QUI NOUS A
PERMIS D'OFFRIR DES ACTIVITÉS
MIEUX ADAPTÉES À LA RÉALITÉ
DES INTERVENANTS SCOLAIRES.





**L'ESPACE JEUNESSE
DU SITE WEB D'ÉDUCALOI
GRANDIT !**

25 NOUVEAUX ARTICLES
SUR LE SYSTÈME DE
JUSTICE PÉNALE POUR
ADOLESCENTS
NOUVELLE SÉRIE DE
VIDÉOS INTERACTIVES SUR
LE DROIT DE LA SANTÉ

DES ACTIVITÉS SUR MESURE

Signe du besoin grandissant d'aborder des questions juridiques avec leurs élèves, des écoles ont fait appel à Éducaloi pour mettre sur pied des activités répondant à des préoccupations bien réelles.

SÉRIE DE CONFÉRENCES SUR LA CYBERINTIMIDATION

Les collèges Jean-Eudes, d'Anjou et Régina-Assumpta se sont tournés vers Éducaloi pour concevoir et animer des conférences qui abordent les conséquences juridiques qui peuvent découler d'actes d'intimidation ou de cyberintimidation.

PROCÈS SIMULÉS POUR LE MILIEU COLLÉGIAL

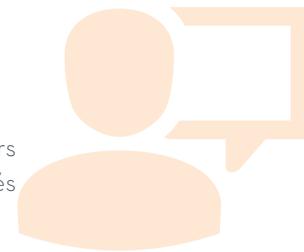
Le collège André-Grasset, le collège Jean-de-Brébeuf et le Collégial international Sainte-Anne ont fait appel à Éducaloi pour concevoir et animer une activité unique d'incursion dans l'univers du droit.

Conçue pour simuler la préparation et la tenue d'un procès, l'activité vise une participation interactive et soutenue des étudiants :

- › Une série de rencontres préparatoires éducatives
- › Une visite guidée d'une institution judiciaire
- › La tenue d'un procès simulé présidé par des juges de la Cour du Québec ou de la Cour supérieure du Québec

MERCI

AUX NOMBREUX PROFESSIONNELS
DU DROIT ET INTERVENANTS
SCOLAIRES QUI NOUS ONT
SOUTENUS DANS LA CRÉATION
ET DANS LA RÉALISATION
DE CES ACTIVITÉS.



PROJET ÉTALÉ
SUR DEUX ANNÉES
SCOLAIRES /
PRÈS DE

**2000
ÉLÈVES
SERONT REJOINTS!**



Les étudiants du cours « Droit et société » du Collégial international Sainte-Anne lors d'un procès simulé au palais de justice de Montréal, présidé par Madame la Juge Capriolo de la Cour supérieure du Québec.

**COLLABORER POUR
RÉPONDRE À
DES BESOINS PRÉCIS**



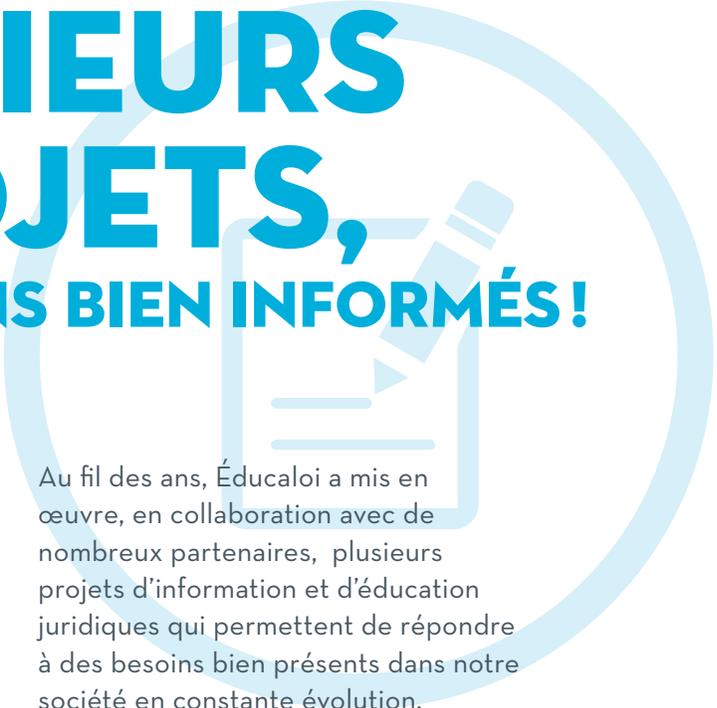




**COLLABORER
POUR RÉPONDRE
À DES BESOINS
PRÉCIS**



UNE MISSION, PLUSIEURS PROJETS, PLUS DE CITOYENS BIEN INFORMÉS!



«NOS PARTENAIRES DE PROJETS NOUS PERMETTENT DE POSER DES ACTIONS CONCRÈTES QUI SOUTIENNENT LES BESOINS PARTICULIERS DE COMMUNAUTÉS ET D'INTERVENANTS SUR LE TERRAIN. GRÂCE À LEUR VOLONTÉ DE FAIRE PLUS, ILS NOUS PERMETTENT DE FAIRE UNE RÉELLE DIFFÉRENCE DANS LE QUOTIDIEN DE NOMBREUX CITOYENS. MERCI!»

Hubert David

Responsable partenariats et innovation, Éducaloi

Au fil des ans, Éducaloi a mis en œuvre, en collaboration avec de nombreux partenaires, plusieurs projets d'information et d'éducation juridiques qui permettent de répondre à des besoins bien présents dans notre société en constante évolution.

En donnant la possibilité à une diversité de citoyens d'avoir accès à de l'information adaptée à leurs réalités, les partenaires qui font appel à nous pour produire et diffuser des contenus juridiques jouent un rôle essentiel dans la réalisation de notre mission et contribuent à un meilleur accès à la justice pour tous.

En 2013-2014, communautés anglophones, familles, femmes, parents et aînés sont toutes des clientèles qui ont pu bénéficier d'information juridique adaptée grâce à la vision de nos partenaires de projets.

LA SANTÉ DES FEMMES : UN DROIT POUR TOUTES

2013-2014 marque la troisième année de ce grand projet. Le projet vise à informer, sensibiliser et outiller les femmes, les adolescentes ainsi que les acteurs des milieux communautaires et scolaires concernant différents sujets de droit entourant la santé.

DIFFUSION DE CONTENUS INFORMATIFS SUR EDUCALOI.QC.CA

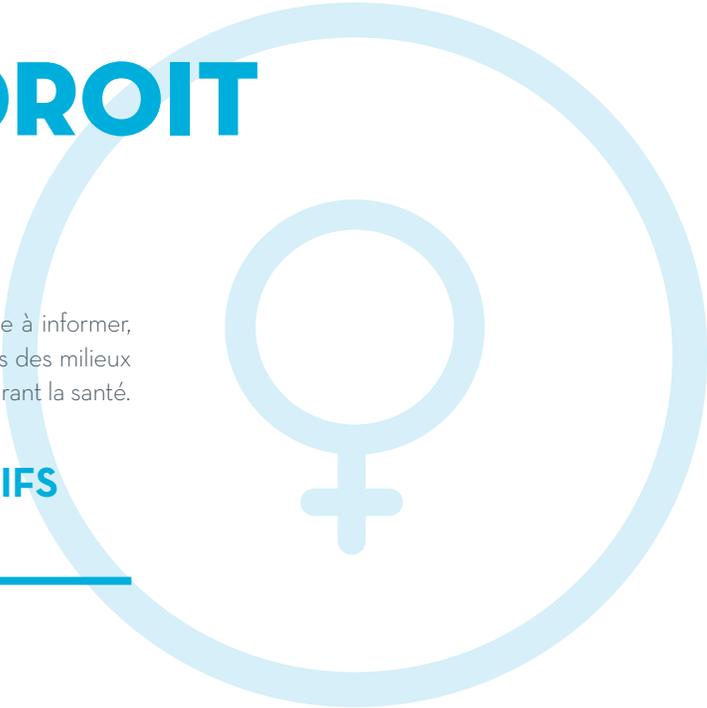
- › 52 articles mis en ligne
- › 28 articles créés et mis en ligne
- › 24 articles traduits en anglais et mis en ligne
- › 4 capsules vidéo Éducaloi.TV créées et mises en ligne
- › Création d'un dossier thématique

ACTIVITÉS DE COMMUNICATION

Conception et diffusion d'un dépliant dans le réseau du ministère de la Santé et des Services sociaux et auprès d'organismes communautaires.

ACTIVITÉS JEUNESSE

- › Forum sur le droit de la santé destiné aux élèves du secondaire
- › Création de 4 capsules vidéo jeunesse
- › Création d'une trousse pédagogique sur l'avortement



PLUS DE
65 000
DÉPLIANTS
DISTRIBUÉS

**PROJET FINANCÉ PAR LE RELIQUAT DU RECOURS
COLLECTIF ASSOCIATION POUR L'ACCÈS À
L'AVORTEMENT C. PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

MERCI
AUX PARTENAIRES DE
CE PROJET : LA CHAMBRE
DES NOTAIRES,
LE MINISTÈRE DE
LA JUSTICE DU QUÉBEC,
LES PETITS FRÈRES ET
LE CURATEUR PUBLIC

UN PROJET POUR LES ÂÎNÉS

Outils les intervenants qui travaillent auprès des aînés afin qu'ils puissent mieux les guider dans leurs problématiques juridiques, voilà la genèse du projet! En plus, pour répondre aux besoins criants de cette clientèle, différentes ressources informatives ont été mises en ligne afin de soutenir les personnes aînées et leurs proches dans leurs réalités juridiques.

- › 4 formations aux intervenants
- › 4 trousse informatives (disponibles sur educaloi.qc.ca)
- › Une capsule vidéo Édualoi.TV sur le rôle du Curateur public (disponible sur educaloi.qc.ca)

FIN DE VIE

ASPECTS FINANCIERS

HÉBERGEMENT

DROITS DE LA PERSONNE

MERCI
AU MINISTÈRE
DE LA JUSTICE
DU CANADA QUI A RENDU
POSSIBLE LA RÉALISATION
DE CE PROJET

SÉPARATION ET DIVORCE : LES FAMILLES BIEN INFORMÉES

Promouvoir et diffuser les articles Web de educaloi.qc.ca en matière de séparation et de divorce, atteindre les familles en instance de séparation ou de divorce par des moyens parallèles et outiller les familles anglophones en la matière. Ce sont les grands défis de la troisième phase de ce projet. Rappelons que les deux phases antérieures avaient permis la création de sections Web francophones entièrement consacrées à ces sujets.

OUTILLER LES FAMILLES ANGLOPHONES : 20 ARTICLES D'INFORMATION ADAPTÉS EN ANGLAIS ET DISPONIBLES EN LIGNE

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTICLES : CAMPAGNE PROMOTIONNELLE DANS DES JOURNAUX HEBDOMADAIRES FRANÇAIS ET ANGLAIS DU QUÉBEC

43 PARUTIONS RÉPARTIES SUR 3 SEMAINES À TRAVERS 10 RÉGIONS

CONCEPTION ET DIFFUSION DE DÉPLIANTS D'INFORMATION DANS DES ORGANISMES FRANCOPHONES ET ANGLOPHONES ŒUVRANT AUPRÈS DES FAMILLES

8 MODÈLES DE DÉPLIANTS DISTRIBUÉS À 16 400 EXEMPLAIRES
DANS 140 ORGANISMES

CAMPAGNE PROMOTIONNELLE SUR LE WEB VIA FACEBOOK ET ADWORDS

PLUS DE 30 000 VISITES SUR LES DIFFÉRENTS ARTICLES
D'INFORMATION





**CE GUIDE A ÉTÉ
PRODUIT PAR
PROTÉGEZ-VOUS EN
COLLABORATION
AVEC NAÎTRE
ET GRANDIR ET
ÉDUCALOI.**

LE CITOYEN ET L'ADMINISTRATION PUBLIQUE: LORSQU'IL EST QUESTION DE DROIT

Expliquer les droits des citoyens en regard de l'administration publique. Il s'agit du mandat confié à Éducaloi par le Protecteur du citoyen. En misant sur l'expertise et la plateforme Web bien établie d'Éducaloi, ce projet dresse un tour d'horizon de plusieurs thèmes liés à la mission du Protecteur du citoyen.

GUIDE PRATIQUE DE LA PETITE ENFANCE

Informers les nouveaux parents sur le développement de l'enfant et sur les aspects légaux de cette grande responsabilité, voilà tout un mandat! Protégez-You s'est donc tourné vers les expertises de Naître et grandir et d'Éducaloi pour relever ce défi de taille.

Grands thèmes juridiques abordés:

- › Congé de maternité
- › Déclarer la naissance de votre enfant
- › Parent prévoyant: 10 documents, programmes et services pour votre famille
- › Garderie, CPE régime universel, services de garde
- › La responsabilité des éducateurs, des gardiens et des surveillants
- › Séparation et nouveau départ

**GUIDE PAPIER ÉDITÉ À 22 000 EXEMPLAIRES +
VERSION ÉLECTRONIQUE DISPONIBLE**

ARTICLES D'INFORMATION MAINTENANT DISPONIBLES SUR EDUCALOI.QC.CA

- › Le rôle du Protecteur du citoyen
- › Porter plainte contre un ministère ou un organisme public
- › Porter plainte contre le système de santé et de services sociaux
- › Droits des citoyens face à l'administration gouvernementale
- › Porter plainte contre une clinique privée

MERCI
AU PROTECTEUR DU CITOYEN
D'AVOIR FAIT CONFIANCE
À ÉDUCALOI POUR ASSURER
LE SUCCÈS DE CE PROJET.

UN PROJET STRUCTURANT POUR L'ACCÈS À LA JUSTICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES

Maintenir les services en anglais d'Éducaloi et développer de nouveaux créneaux pour répondre à un plus grand nombre de besoins propres aux communautés anglophones du Québec. Voilà les grands objectifs poursuivis par ce financement déterminant pour l'accès à l'information et à l'éducation juridiques de ces communautés. Satisfait du succès obtenu dans le cadre du précédent projet qui s'étalait de 2009 à 2013, le ministère de la Justice du Canada, grâce au Fonds d'appui à l'accès à la justice dans les deux langues officielles du Canada, a réitéré sa confiance en Éducaloi pour poursuivre et développer ses services offerts aux citoyens anglophones.

En 2013-2014, nous avons travaillé d'arrache-pied pour établir les bases de ce projet structurant qui s'étalera jusqu'en mars 2018. Nos actions se sont principalement concentrées sur :

- › L'adaptation de ressources d'éducation juridique pour les écoles anglophones
- › La création, l'adaptation et la bonification de contenus d'information pour la version anglaise de educaloi.qc.ca
- › La mise en œuvre d'activités de communication destinées aux citoyens et au milieu scolaire anglophones

À SURVEILLER EN 2014-2015

Le développement de la version anglaise de notre site Web et de notre Espace jeunesse, la consolidation de liens avec les intervenants et les organismes des communautés anglophones et le développement de notre offre en langue anglaise pour les réseaux scolaire et de l'éducation du Québec.

MERCI
AU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
DU CANADA QUI RECONNAÎT
LA PERTINENCE, LA RIGUEUR ET
LA QUALITÉ DE NOS PRODUITS
AUX COMMUNAUTÉS ANGLOPHONES.
MERCI ÉGALEMENT AUX NOMBREUSES
ORGANISATIONS QUI ONT RÉITÉRÉ
LEUR CONFIANCE EN ÉDUCALOI
POUR L'INFORMATION ET L'ÉDUCATION
JURIDIQUES DES COMMUNAUTÉS
ANGLOPHONES.

**INVESTIR POUR MIEUX
SERVIR LA POPULATION**







**INVESTIR
POUR MIEUX SERVIR
LA POPULATION**



ACCOMPAGNER

LES ORGANISATIONS

QUI CHOISISSENT

DE COMMUNIQUER LE DROIT

CLAIREMENT

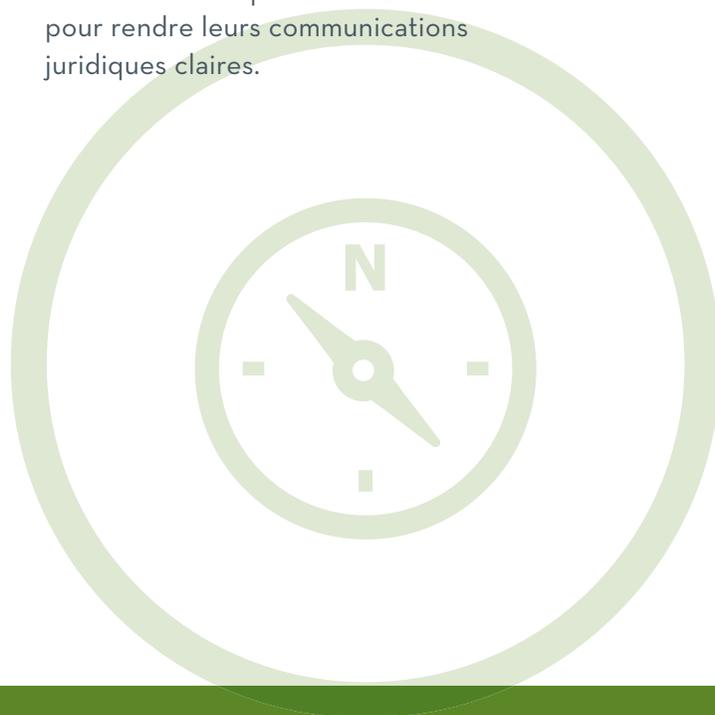
**« EN TRAVAILLANT
AVEC ÉDUCALOI, NOS
CLIENTS POSENT DES
GESTES CONCRETS POUR
RENDRE LA JUSTICE PLUS
ACCESSIBLE À TOUS.
LEUR SOUCI DE PLACER
LE CITOYEN AU CŒUR DE
LEURS ACTIONS EN FAIT
DES ORGANISATIONS
INNOVANTES AVEC
LESQUELLES NOUS
SOUHAITONS CONTINUER
À TRAVAILLER. »**

M^e Stéphanie Roy

Spécialiste en vulgarisation
juridique, Éducaloi

Accompagner les organisations qui choisissent de communiquer le droit clairement. Il s'agit là d'une façon additionnelle de réaliser notre mission et d'atteindre un plus grand nombre de personnes grâce à de l'information juridique de qualité.

En 2013-2014, de nombreuses organisations ont choisi de faire confiance aux expertises d'Éducaloi pour rendre leurs communications juridiques claires.



TRAVAILLER ENSEMBLE POUR INFORMER LE PUBLIC DE SES DROITS ET OBLIGATIONS

EN 2013-2014, PLUSIEURS ORGANISATIONS ONT FAIT APPEL À NOS EXPERTISES POUR RELEVER LES DÉFIS DE VULGARISATION ET DE COMMUNICATION ENTOURANT LEURS PROJETS VISANT À EXPLIQUER DES NOTIONS JURIDIQUES À LEURS CLIENTÈLES ET AU GRAND PUBLIC.



← **NOUVEAU
SITE WEB
SARPAQUEBEC.CA**

La Commission des services juridiques (CSJ) a fait appel à Éducaloi pour la conception du site Web du nouveau Service administratif de rajustement des pensions alimentaires pour enfants (SARPA) entré en vigueur le 1^{er} avril 2014.

SARPAQUEBEC.CA :

- › Des explications claires liées au service, aux différentes étapes du processus et aux documents requis pour faire une demande
- › Une explication simple des critères d'admissibilité au service
- › Un formulaire interactif pour aider les parents à déterminer leur admissibilité au service et les accompagner à travers les différentes étapes de leur demande

MERCI
À LA COMMISSION DES SERVICES
JURIDIQUES POUR SA CONFIANCE.
NOUS TENONS ÉGALEMENT
À SOULIGNER LA PRÉCIEUSE
COLLABORATION D'AVOCATS DU BUREAU
DE L'AIDE JURIDIQUE DE LONGUEUIL ET
DE PROFESSIONNELS DU WEB
QUI NOUS ONT APPUYÉS DANS
LA RÉALISATION DE CE MANDAT.

CHAMBRE DES NOTAIRES / DES ARTICLES INFORMATIFS SUR LE SITE DE PROTÉGEZ-VOUS

La Chambre des notaires a une fois de plus fait confiance à Éducaloi pour la rédaction d'articles d'information vulgarisés destinés à informer les internautes du site de Protégez-Vous sur différents sujets de droit notarial.



34 ARTICLES VULGARISÉS

DISPONIBLES SUR
PROTEGEZ-VOUS.CA

MERCI
À LA CHAMBRE DES
NOTAIRES DE RÉITÉRER
SA CONFIANCE EN ÉDUCALOI
POUR L'ATTEINTE DE SES OBJECTIFS
D'INFORMATION DU PUBLIC.

MERCI
DE NOUS FAIRE
CONFIANCE
POUR VOS PROJETS
DE COMMUNICATION
JURIDIQUE!



D'AUTRES ORGANISATIONS QUI ONT FAIT APPEL À NOS SERVICES EN 2013-2014 :

- › CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES
D'ACTES CRIMINELS (CAVAC)
DE MONTRÉAL
- › COMMISSION DES LIBÉRATIONS
CONDITIONNELLES DU CANADA
- › INSTITUTIONS FINANCIÈRES



**REDONNER
POUR INSPIRER
LE CHANGEMENT**







INSPIRER



UN LEADERSHIP FORT

POUR UNE JUSTICE PLUS ACCESSIBLE

**« NOUS SOMMES TRÈS
FIERS DE CONTRIBUER,
À TITRE D'EXPERT, À
LA GRANDE RÉFLEXION
CONCERNANT
L'AMÉLIORATION
DE L'ACCÈS À LA
JUSTICE. MERCI AUX
DIFFÉRENTS RÉSEAUX
DE FAIRE CONFIANCE
AU LEADERSHIP ET
AUX EXPERTISES
D'ÉDUCALOI! »**

M^e Ariane Charbonneau

Directrice générale adjointe,
Éducaloi

Reconnaissant de tout l'appui reçu, Éducaloi met à la disposition de différents réseaux son expertise, son expérience et son désir de rendre la justice plus accessible.

En 2013-2014, Éducaloi a participé à de nombreux événements et comités afin que l'information juridique accessible et l'éducation juridique demeurent des questions d'actualité et puissent en inspirer d'autres à emboîter le pas.



UN ACTEUR DE CHANGEMENT RECONNU

Le leadership et la crédibilité démontrés d'Éducaloi en information et en éducation juridiques l'amènent à participer à de grandes réflexions sur l'amélioration de l'accès à la justice à travers les initiatives des organisations phares en la matière. Voici quelques institutions qui ont fait appel à nous pour soutenir leurs projets et leurs démarches visant à améliorer l'accès à la justice au pays :

- › Conseil de la magistrature du Québec
- › ABC Québec
- › Centre d'accès à l'information juridique (CAIJ)
- › Table ronde du Barreau de Montréal sur la justice participative
- › Comité de la journée nationale des tribunaux administratifs
- › Table de concertation en matière de petites créances
- › Comité national sur l'accès à la justice civile et familiale

UN PROGRAMME D'ÉDUCATION FINANCIÈRE AU SECONDAIRE

Dans le cadre de l'élaboration du programme d'éducation financière au secondaire, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec (MELS) a demandé à Éducaloi ses conseils, à titre de leader québécois en matière d'éducation juridique, sur de nombreux aspects fondamentaux du programme.

Les notions juridiques se trouvent au cœur de plusieurs enjeux financiers qu'abordera le programme. L'intervention d'Éducaloi a ainsi permis de souligner les particularités et les défis liés au domaine juridique dans un contexte éducationnel et d'enseignement. Enfin, le MELS a aussi pu compter sur l'expérience d'Éducaloi pour s'assurer que les différentes notions juridiques abordées soient transmises de façon à favoriser les apprentissages.

MERCI

À LA CORPORATION DE SERVICES
DU BARREAU DU QUÉBEC DE
NOUS AVOIR PERMIS DE CONTRIBUER
À CETTE INITIATIVE IMPORTANTE
POUR LE DÉVELOPPEMENT DE
LA PROFESSION. MERCI ÉGALEMENT
AUX NOMBREUX MEMBRES
DU BARREAU DU QUÉBEC QUI
NOUS ONT SOUTENUS
DANS CETTE DÉMARCHE.



LE LANGAGE CLAIR EN DROIT : ICI COMME AILLEURS

**ÉDUCALOI
PARTICIPE
ACTIVEMENT
À L'IMPLANTATION
D'UN RÉSEAU INTERNATIONAL
FRANCOPHONE DÉDIÉ
AU DÉVELOPPEMENT
DU LANGAGE CLAIR.
NOUS POURSUIVRONS
NOS EFFORTS AU COURS
DES PROCHAINES ANNÉES.**

Toujours très présents dans la communauté nationale et internationale du langage clair, nous avons contribué en 2013-2014 à de nombreuses activités visant à favoriser le développement de cette discipline centrale en matière d'information juridique du public.

- › **Octobre 2013** : Participation à la conférence annuelle de *Plain Language Association International* (PLAIN)
- › **Novembre 2013** : Colloque *Langage juridique clair* de Droits Quotidiens : présence au comité organisateur, participation à l'événement et animation d'une plénière
- › Participation à la refonte du site Web de *Plain Language Association International* (PLAIN)
- › Animation de nombreuses conférences sur le langage clair en droit dans les réseaux universitaire et juridique
- › Rédaction de capsules d'information sur le langage clair en droit dans le magazine *Jurisprésence* de SOQUIJ

UN RÉSEAU FORT

Membre actif de l'Association canadienne des organismes d'éducation et d'information juridique (ACOEIJ), Éducaloi a participé à plusieurs activités du réseau dans le but de consolider et de solidifier l'action des organismes d'information et d'éducation juridiques du pays.

- › Participation centrale au projet Connexion VIJ visant à développer une communauté virtuelle de partage des meilleures pratiques technologiques en information et éducation juridiques
- › Participation à la conférence annuelle de l'ACOEIJ

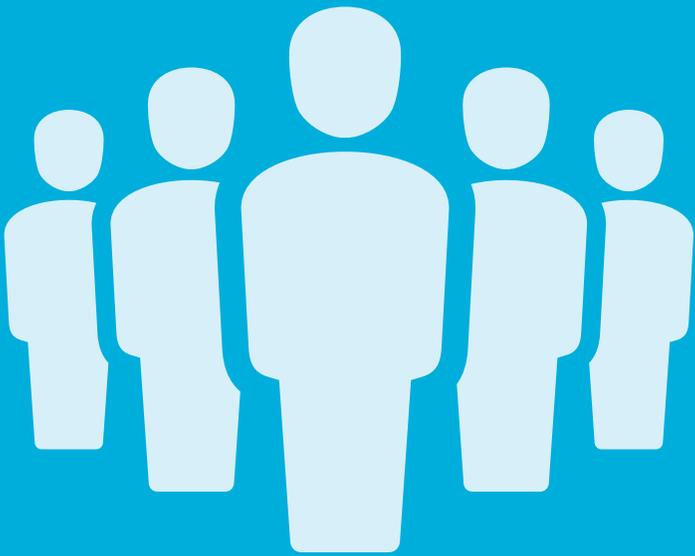
UN PREMIER ARTICLE DE DOCTRINE SUR LE LANGAGE CLAIR EN DROIT

C'est dans le cadre de la dixième édition de la conférence annuelle Claire L'Heureux-Dubé pour laquelle M^e Michel Bouchard, président du conseil d'Éducaloi, a offert une conférence sur le langage clair en droit, que la prestigieuse revue *Les Cahiers de droit* s'est associée à Éducaloi pour la publication d'un article de doctrine portant sur la nécessité d'intégrer la philosophie et les principes du langage clair en droit dans la profession juridique.

Posant un regard nouveau sur la pratique du droit, l'article d'Éducaloi constate qu'il est possible d'écrire le droit plus clairement sans en changer les effets juridiques et qu'il est urgent que la communauté juridique adopte un style communicationnel mieux adapté aux attentes des Québécois et à la réalité sociale d'aujourd'hui.

**SE METTRE AU SERVICE
DES CITOYENS**

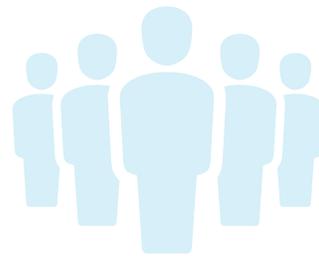






DES GENS PASSIONNÉS PAR UNE GRANDE MISSION

Se réunir autour d'un grand objectif : placer le citoyen au cœur de l'accès à la justice. Voilà à quoi se consacrent tous les professionnels et les organisations qui contribuent à la mission d'Éducaloi.



« ENCORE UNE FOIS, EN 2013-2014, LES CITOYENS DU QUÉBEC ONT PU COMPTER SUR UN CONSEIL D'ADMINISTRATION PASSIONNÉ, UNE ÉQUIPE DÉVOUÉE, DES PARTENAIRES IMPLIQUÉS ET UN ENSEMBLE DE COLLABORATEURS ENGAGÉS POUR ACCÉDER À DE L'INFORMATION JURIDIQUE DE QUALITÉ ET DES ACTIVITÉS D'ÉDUCATION JURIDIQUE SIGNIFICATIVES. MERCI À TOUS ET À TOUTES DE CONTRIBUER À CE GRAND DÉFI! »

M^e Michel Bouchard

Président du conseil d'administration, Éducaloi

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration d'Éducaloi est composé de juristes et de spécialistes de l'éducation, tous animés par la volonté de rapprocher les citoyens du système de justice. Leur implication permet de mettre en œuvre des projets structurants en matière d'accès à la justice.

PRÉSIDENT DU CONSEIL

M^e Michel Bouchard, avocat

VICE-PRÉSIDENT

M^e François Bibeau, notaire

Bibeau Desaliens Lamarre

TRÉSORIÈRE

M^e Magali Fournier, avocate

Brouillette & Associés, s.e.n.c.r.l

SECRÉTAIRE

(jusqu'en décembre 2013)

M^e Guy Mercier, notaire

(à compter de mars 2014)

M^e Philippe-André Tessier, avocat

Robinson Sheppard Shapiro

MEMBRES

M^e Louise Archambault, notaire

Centre professionnel du Parc

M. Robert Bisaillon

**L'honorable Marie Deschamps,
avocate**

M^e Chantal Gosselin, avocate

Joli-Cœur Lacasse

M^e Nicolas Vermeys, avocat

Faculté de droit

Université de Montréal

OBSERVATEURS

(jusqu'en août 2013)

M^e Joanne Marceau, avocate

*Bureau de la sous-ministre et
de la sous-procureure générale
Ministère de la Justice du Québec*

(à compter de septembre 2013)

M^e Martine Thibault, avocate

*Bureau de la sous-ministre et
de la sous-procureure générale
Ministère de la Justice du Québec*

M^e Pascale-Catherine Guay, avocate

*Bureau régional du Québec
Ministère de la Justice du Canada*

M. Marius Langlois

*Ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport*

REMERCIEMENTS

Éducaloi remercie les nombreux collaborateurs qui participent à l'élaboration de ses outils d'information et d'éducation juridiques. Leur apport, que ce soit en création, en rédaction ou en production, contribue grandement à l'atteinte de ses objectifs.

L'équipe d'Éducaloi tient également à remercier les nombreux professionnels du droit qui contribuent *pro bono* à ses différentes réalisations.

Finalement, merci aux Éditions Yvon Blais, à Wolters Kluwer et à Wilson & Lafleur Ltée, pour les milliers de pages de savoir gracieusement offertes. Soulignons également la contribution de Microsoft, Adobe, Symantec et Google à nos différents besoins technologiques. Nous tenons également à souligner la contribution de la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ) qui met à notre disposition ses outils de recherche juridique, ainsi que celle d'Emploi-Québec qui soutient nos activités de ressources humaines. Enfin, merci à Norton Rose Fulbright qui met à notre disposition des heures *pro bono* visant à protéger les droits d'auteur des milliers de contenus conçus par Éducaloi.

MERCI

ÉQUIPE D'ÉDUCALOI

L'équipe multidisciplinaire d'Éducaloi est composée de professionnels du droit, des communications et des technologies qui se consacrent quotidiennement à la réussite des nombreuses actions de l'organisme. Leur dévouement contribue à rendre le droit plus accessible pour des millions de citoyens. Voici les membres de l'équipe au 31 mars 2014.

Francis Barragan

Rédacteur juridique Web

Geneviève Benoit

Coordonnatrice de projets

Caroline Boily

Éditrice en chef Web

Ariane Charbonneau

Directrice générale adjointe

Sylvie Da Rocha

Coordonnatrice de projets et spécialiste en vulgarisation juridique

Hubert David

Responsable partenariats et innovation

Sarah Dennene

Spécialiste en vulgarisation juridique

Sarah Dougherty

Spécialiste en vulgarisation juridique

Johanne Le Blanc

Coordonnatrice aux opérations

Caroline Ouellet

Spécialiste en vulgarisation juridique

Stéphane Ouimette

Responsable des technologies

Anie-Claude Paquin

Spécialiste en vulgarisation juridique

Guillaume Rondeau

Spécialiste en vulgarisation juridique

Nathalie Roy

Directrice générale

Stéphanie Roy

Spécialiste en vulgarisation juridique

Claude Simard

Responsable communications et marketing

Frédérique Tessier

Coordonnatrice de projets

Tout au long de l'année, des étudiants, provenant de différentes universités, se joignent à l'équipe pour mener à bien différentes activités d'Éducaloi. Leur apport contribue grandement à l'atteinte des objectifs de nombreux projets. Merci!

DES PARTENAIRES VISIONNAIRES

Pour réaliser sa mission, Éducaloi compte parmi ses membres trois organisations phares en matière de justice: le **Barreau du Québec**, la **Chambre des notaires** et la **Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)**. Par leurs mandats de protection et d'information du public, ces partenaires appuient la mission et les activités d'Éducaloi en s'impliquant au sein du conseil d'administration de l'organisme et en soutenant financièrement une partie de ses activités de base. Éducaloi compte également sur l'appui des **ministères de la Justice du Canada et du Québec** pour la réalisation de sa mission. Le conseil d'administration et l'équipe d'Éducaloi tiennent à remercier ses partenaires de faire confiance, année après année, à Éducaloi pour soutenir citoyens, écoles et organismes dans leur volonté de s'informer, de comprendre et de communiquer le droit.

the 1990s, the number of people in the UK who are aged 65 and over has increased from 10.5 million to 13.5 million, and the number of people aged 75 and over has increased from 4.5 million to 6.5 million (ONS 2004).

There is a growing awareness of the need to address the needs of older people, and the UK Government has set out a strategy for older people in the 2006 White Paper, *Our Common Future* (HM Government 2006). The White Paper sets out a vision for a society in which older people are able to live well, and to contribute to society. It also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society. The White Paper also sets out a range of policies to support this vision, including measures to improve the lives of older people, to support them to live independently, and to ensure that they are able to contribute to society.

POUR NOUS JOINDRE

T 514 954-3408

F 514 954-3493

educaloi@educaloi.qc.ca

educaloi.qc.ca

C.P. 55032, CSP Notre-Dame
11, rue Notre-Dame Ouest
Montréal (Québec) H2Y 4A7



Membres partenaires :

Barreau
du Québec 

 Chambre
des notaires

*SOQUIJ | Intelligence juridique

Pour réaliser sa mission,
Éducaloi reçoit également l'appui de :



Ministère de la Justice
Canada

Justice
Québec 